

СОГЛАШЕНИЕ

о сотрудничестве в торгово-экономической, научно-технической, гуманитарной и культурной сферах между Администрацией Комратского района АТО Гагаузия Республики Молдова и волостной управой Виру-Нигула уезда Ляэне-Вирумаа Эстонской Республики

Администрация Комратского района АТО Гагаузия Республики Молдова, IDNO 1007601004467, которая находится по адресу: ул. Ленина, 200, мун. Комрат, АТО Гагаузия Республики Молдова, в лице и.о. Председателя района Топал Ивана Петровича и управа Виру-Нигула, регистрационный код 75020500, которая находится по адресу: Касемяэ 19, Кунда, 44107, волость Виру-Нигула, Ляэне-Вирумаа, Эстонская Республика в лице Старейшины волости Эйнар Вальбаум, который действует на основании устава волости, именуемые далее Стороны,

- учитывая взаимную заинтересованность в установлении, укреплении и расширении экономического, гуманитарного и культурного сотрудничества;
- стремясь к развитию и укреплению двусторонних связей на основе равноправия, взаимной выгоды, взаимопонимания, уважения и доверия;
- придавая особое значение поддержке предпринимательства и частной инициативы, установлению и расширению прямых связей между хозяйствующими субъектами и организациями, осуществляющими свою деятельность на территории волости Виру- Нигула и Комратского района;
- в соответствии с законодательством государств Сторон и в рамках компетенции Сторон;

договорился о нижеследующем:

Статья 1

Стороны в рамках своей компетенции будут содействовать взаимному развитию и расширению торгово-экономического, научно-технического, гуманитарного и культурного сотрудничества в следующих областях:

- промышленность;
- сельское хозяйство;
- транспорта и торговли;
- культуры и искусства;
- туризма и спорта;
- экологии и рационального использования природных ресурсов.

Статья 2

Стороны будут содействовать, в пределах своей компетенции, соблюдая законодательство своих республик, взаимному развитию торговли, производственного, инвестиционного и других видов сотрудничества.

Стороны будут создавать благоприятные условия для развития совместной деятельности предпринимательских структур, включая поощрение, поддержку и защиту инвестиций, организацию новых рабочих мест.

Статья 3

Стороны будут стимулировать и содействовать, в рамках своих полномочий, установлению контактов и подписанию прямых договоров между предприятиями и организациями, расположенных в Комратском районе и волости Виру-Нигула.

Статья 4

Стороны будут совершать обмен информацией о промышленных и сельскохозяйственных предприятиях, а также о потребностях данных предприятий и населения в основных видах промышленной и сельскохозяйственной продукции, в товарах народного потребления, а также о перспективных инвестиционных проектах, которые целесообразно внедрять на территории Сторон в соответствии с законодательством и в пределах компетенции органов государственной власти.

Статья 5

Стороны будут содействовать установлению и налаживанию связей между органами управления, предприятиями, учреждениями охраны здоровья и учебными заведениями Комратского района и Виру-Нигула.

Статья 6

Стороны будут содействовать обмену опытом, публикациями и информацией научно-технического и другого характера, будут участвовать в проведении общих семинаров, симпозиумов и конференций.

Статья 7

Стороны будут способствовать сотрудничеству и прямым контактам между творческими союзами, музеями, ассоциациями и фондами культуры Комратского района и Виру-Нигула, а также проведению художественных выставок, гастролей художественных коллективов и отдельных исполнителей.

Статья 8

Стороны будут сотрудничать в области образования путем развития прямых партнерских связей между образовательными учреждениями, проведения педагогических семинаров и рабочих встреч, обмена делегациями преподавателей и учеников, научной и научно-методической литературой.

Статья 9

Стороны будут всесторонне содействовать развитию туристических связей и привлечению туристов и других организаций, работающих в области туризма.

Статья 10

Стороны будут развивать сотрудничество в области охраны окружающей среды и экологической безопасности, рационального использования природных ресурсов и расширения сферы экологически чистого производства.

Статья 11

Стороны будут содействовать обмену опытом работы между органами местного самоуправления Комратского района и волости Виру-Нигула.

Статья 12

Стороны будут разрабатывать и утверждать программы сотрудничества в соответствии с этим Соглашением и проводить, по мере необходимости, двусторонние консультации и переговоры по вопросам выполнения данного Соглашения и заключения на его основе других договоров, программ и проектов.

Статья 13

Изменения и дополнения к этому Соглашению вносятся по взаимному письменному соглашению Сторон и оформляются протоколами, которые составляют неотъемлемую часть данного Соглашения.

Расхождения относительно толкования или применения в толковании или использовании положений данного Соглашения решаются путем переговоров между Сторонами.

Статья 14

Стороны своевременно информируют друг друга об изменениях в своем законодательстве, которые могут повлиять на выполнение настоящего Соглашения.

Статья 15

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты подписания Сторонами.

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 (пять) лет. Срок действия Соглашения автоматически продлевается на последующие годовые периоды, если ни одна из Сторон не сообщит в письменной форме другой Стороне о своих намерениях прекратить его действие не позднее, чем за три месяца до окончания соответствующего срока.

Прекращение действия данного Соглашения не влияет на исполнение Сторонами проектов и программ, согласованных в соответствии с положениями Соглашения и не завершенных на момент окончания его действия, если Стороны письменно не договаривались о другом.

Совершено в мун. Комрат АТО Гагаузия Республики Молдова

21 мая 2018 года в двух экземплярах на русском языке.

За Волостную управу
Волости Виру- Нигула
Уезда Ляэне-Вирумаа
Эстонской Республики

Старейшина волости
Эйнар Вальбаум



За Администрацию
Комратского района
АТО Гагаузия
Республики Молдова

И.о. Председателя района
Топал Иван

